



# 67th IFLA Council and General Conference

## August 16-25, 2001

---

**Code Number:** 119-141-S  
**Division Number:** V  
**Professional Group:** Acquisition and Collection Development  
**Joint Meeting with:** -  
**Meeting Number:** 141  
**Simultaneous Interpretation:** -

### **¿Cómo puede la evaluación introducirnos en el corazón de la enseñanza en la era electrónica?**

#### **Alicia Wise**

Joint Information Systems Committee  
DNER Office,  
London , United Kingdom  
E-mail: [alicia.wise@kcl.ac.uk](mailto:alicia.wise@kcl.ac.uk)

---

#### **Introducción**

La evaluación del impacto de acceso a la información electrónica es un reto fundamental para instituciones tales como archivos, bibliotecas y museos. Esto es debido a la posible necesidad de gestionar cuidadosamente sus limitados recursos con objeto de servir de la mejor forma a las necesidades de sus usuarios y justificar ante los gestores que su inversión es rentable económicamente. Como los patrocinadores son frecuentemente instituciones educativas o departamentos gubernamentales, la rentabilidad debe de ser medida no en relación con el usuario individual, sino en términos de creación de una economía del conocimiento.

Con demasiada frecuencia la evaluación del acceso a los recursos electrónicos se ha detenido más en los procesos de gestión que en el de acceso. Por ejemplo, una evaluación puntual de la National Electronic Site Licensing Initiative del Reino Unido (Richardson et al. 2000) dio lugar a las siguientes conclusiones:

- NESLI ha avanzado enormemente en un entorno complejo de rápidos cambios. Se ha movido muy bien en circunstancias difíciles.
- Existe un amplio apoyo de todas las partes implicadas al principio de un único grupo de negociación para las revistas electrónicas en representación de todas las universidades del Reino Unido. NESLI constituye un avance significativo en el modo de realizar las transacciones comerciales en el creciente mercado electrónico y está siendo aplicado en otros muchos países.

- Los avances en llegar a acuerdos consiguiendo que sean aceptados por bibliotecas y logrando la aceptación del usuario final han sido lentos a causa de la complejidad del proceso. Sin embargo, existen signos de un mayor impulso y apoyo por parte de los participantes.
- Aunque debe ser negociada en cada caso y las complejidades legales pueden ser desmoralizadoras, la licencia del modelo ha supuesto gran éxito al proporcionar un marco de trabajo para tratos significativos.
- Las ofertas que se han hecho han sido valiosas para algunas bibliotecas, pero las diferentes situaciones de las bibliotecas suponen que una única oferta no puede responder a todas las necesidades.
- La evaluación de casos complejos en un tiempo limitado ha llevado a muchas bibliotecas a ser incapaces de aceptar ofertas.
- El ofrecer el servicio a través de un portal único tiene ventajas al proporcionar un punto de acceso a los usuarios finales, pero es visto como una práctica restrictiva por muchas de las partes implicadas con respecto a un único servicio a cargo de todas las actividades.

En este caso, el punto no es sobre el servicio NESLI, sino que la negociación y la gestión de los recursos electrónicos es un negocio tan complicado que nuestras actividades de evaluación raramente alcanzan a las experiencias de los usuarios reales. A veces, encontramos indicios de cambios en la gestión ampliamente extendidos que están revolucionando las profesiones del mundo de la información, y existen pruebas claras que sugieren que algunos usuarios están evitando los recursos impresos tradicionales, siempre que pueden. Lo que necesitamos evaluar es si la gente aprende y usa la información en una nueva forma cuando pueden acceder a ella electrónicamente.

Dos puntos clave son necesarios para ayudarnos a la evaluación del acceso a los recursos electrónicos de un modo más efectivo. El primero es un marco de trabajo con una política clara. El segundo es un método fuerte de trabajo.

### **Un marco de trabajo con una política clara**

Cada institución, cada región, cada país puede tendrá un conjunto diferente de influencias políticas que puedan ser aplicadas a la evaluación del acceso a los recursos electrónicos. Por ejemplo, en el Reino Unido el gobierno ha invertido en las instituciones de enseñanza preuniversitaria para asegurar que todas tienen conexión a Internet y acceso a información y materiales electrónicos de alta calidad. Los objetivos clave para este sector de la educación en su conjunto incluyen la participación creciente de las comunidades que han sido tradicionalmente excluidas, aumentando la retención de rentas para los estudiantes que comienzan los cursos y mejorando las rentas para la finalización con éxito de estos cursos.

Sería fácil que estas presiones preexistentes se aplicaran únicamente a la evaluación de los recursos electrónicos. Por ejemplo, en el Reino Unido podrían preguntarnos qué tanto por ciento de incremento de las retenciones se consigue con un gasto de 100, 000 libras en el acceso a los materiales electrónicos educativos.

Las respuestas necesariamente no nos llevarían muy lejos. Las respuestas dependerían de los resultados mismos de la gestión, que deberíamos intentar conocer: de dónde vendría el dinero, cómo se promocionaría el conocimiento pleno de los recursos disponibles, cómo se formarían a los profesionales de la información y a los profesores para que se sientan confiados en su uso, etc., etc., etc.

El reto ha comenzado: los profesionales de la información deben participar abiertamente en el debate amplio de la política, sobre la forma en que pueden o podría esperarse que el acceso electrónico a la información contribuyera a la creación de una economía del conocimiento. Por ejemplo, el acceso habitual

a los recursos electrónicos para todos podría facilitar el aprendizaje y el compartir las posibilidades básicas del ordenador.

Existen muchos esfuerzos en ejecución para estimular estos debates sobre la política, pero está poco claro cómo las distintas comunidades que la practican con unos intereses compartidos están uniendo sus esfuerzos.

¿Son los asesores políticos los que están llevando las riendas? ¿Es el pensamiento educativo o económico? ¿Son las asociaciones de bibliotecarios?

En Estados Unidos, un interesante experimento está en curso, dirigido por la Fundación Andrew W. Mellon. Se lleva a cabo un estudio sobre la investigación en educación superior y las cuestiones políticas relativas a la educación en línea, las tecnologías educativas y la educación a distancia. Los resultados de este análisis deberían ser enriquecedores y podría ser convenientemente imitado en otros países. Los puntos clave de este informe van a medir:

1. Una de las mayores cuestiones en relación con el uso de la tecnología educativa en la educación superior.
2. Si el uso de tecnologías educativas en el contexto de un campus universitario en línea puede afectar a la calidad de la enseñanza.
3. La promesa futura de la educación a distancia.
4. Si la tecnología educativa puede mejorar el acceso o la igualdad en la educación superior, o si tiene el potencial de hacer crecer el número de matrículas universitarias y llegar o marginar a nuevos grupos de estudiantes.
5. Las características de alta calidad y efectividad en la educación en línea.
6. Darse cuenta del potencial impacto que el uso de las tecnologías educativas puede tener en los valores, en los procesos y en la dirección académica.
7. Los beneficios económicos, si los hay, del uso de las tecnologías educativas, y la oportunidad de los costes de grandes inversiones en tecnologías educativas y en educación a distancia.
8. Los impactos potenciales sobre los recursos de los campus existentes.
9. Los probables cambios que el uso de las tecnologías educativas producirá y las posibles fuentes de resistencia a estos cambios.
10. Las estimables aportaciones para la investigación empírica del uso de las tecnologías educativas, el aumento de la educación en línea y la aparición de nuevos proyectos en la educación a distancia.

### **Un método fuerte de trabajo**

Una vez que han quedado claros cuales son los objetivos relativos al acceso a los recursos electrónicos, entonces se pueden hacer preguntas reales. Es entonces cuando resulta esencial un método fuerte de trabajo para medir el progreso hacia los objetivos.

La metodología de evaluación explícita ha sido el foco de muchos proyectos dirigidos a las instituciones (e.g. Lubans 2000, Parnell 2001, Squires 2001), a los medios de comunicación (e.g. Ehrmann 1997), o a áreas temáticas específicas (e.g. Porter and Greenstein 1997).

Una investigación más profunda sobre la literatura de una disciplina probablemente nos muestre una serie de artículos sobre las aplicaciones de la informática y su impacto en la investigación. La evaluación del acceso a los recursos electrónicos necesitará obligatoriamente implicar a profesionales expertos como los anteriormente citados. Por ejemplo, en mi propia disciplina de Arqueología, la literatura ha conocido primero la introducción de las aplicaciones informáticas, luego el entusiasmo que esto conlleva, seguido de un cierto retroceso pesimista, y finalmente una reflexión y una evaluación más madura (Aldenderfer

1998, Allen et al. 1990, Bewley et al. 1999, Clark 1996, Gillings and Goodrick 1996, Gillings and Wise 1999, Lock 1995, Miller and Richards 1995, Orton 1999, Richards and Robinson 2000, Wheatley 1993, and Wise 2001).

En el Reino Unido se creó hace tres años un proyecto con el propósito explícito de desarrollar un Plan nacional de control y evaluación del comportamiento del usuario (Rowley 2000).

Este proyecto tiene cuatro líneas de actuación, todas deben de ser cumplidas en julio de 2002. Estas son:

- A. *Una investigación general de usuarios finales de todos los servicios electrónicos de información* descrito como una muestra general sencilla de modelos de uso y no uso de todos los servicios de información electrónicos proporcionados por los bibliotecarios, los profesores y los estudiantes, y recopilados mediante entrevistas personales o telefónicas para asegurar un muestreo exacto de todas los sectores de usuarios relevantes.
- B. *Una investigación en “tiempo real” del uso de los servicios JISC<sup>1</sup>* mediante la combinación de cuestionarios basados en la Web, conexiones remotas, y palabras claves de usuario para perfilar las características de estos.
- C. *Una investigación general de provisión* a través de una combinación de un informe Web de fuentes de acceso proporcionado por determinadas universidades, con encuestas telefónicas sobre las intenciones de adquisición, apoyado en un pequeño número de entrevistas personales con preguntas destinadas a caracterizar el suministro del servicio.
- D. *Un control de uso longitudinal cualitativo* mediante un programa continuo de evaluación cuantitativa longitudinal centrado en la selección de instituciones y materias, y en un programa asociado de estudio del comportamiento y las necesidades de grupos de disciplinas específicas.

Los resultados preliminares (Rowley 2000) de este primer año de control y evaluación del marco de trabajo son prometedores, aunque éstos inevitablemente ponen de manifiesto las muchas complejidades y problemas de gestión a los que aún tienen que hacer frente los profesionales de la información.

Los temas clave más importantes son:

1. La diversidad de la comunidad universitaria en el Reino Unido. Hay instituciones donde el personal y los estudiantes tienen el acceso muy limitado, y los sitios web de bibliotecas acaban de establecerse. Existe personal académico que se muestra favorable a la integración de los recursos electrónicos en la enseñanza, y hay otro personal que piensa que los recursos electrónicos no tienen ninguna relevancia en sus actividades. Las iniciativas nacionales, específicamente la distribución de la red JANET y los centros de datos que distribuyen recursos con licencia comercial, han tenido un claro impacto en el ámbito del país.
2. Los temas clave incluyen la colaboración gubernamental para ampliar el acceso y la participación en la educación y una revisión de calidad regular y rigurosa de la ... Estos influyen en las actitudes sobre el acceso a los recursos electrónicos y pueden causar problemas.
3. Los problemas de gestión que tienen que afrontar las bibliotecas y los servicios de información son muy serios. El desarrollo de las colecciones se ha frustrado por el cambio en el modo de acceso y las

---

<sup>1</sup> *Joint Information Systems Committee*. Se trata de un comité asesor estratégico que trabaja en nombre de grupos inversores para educación superior y universitaria en Inglaterra, Escocia, Gales y Norte de Irlanda. (N. de T.)

condiciones de adquisición de fuentes tales como las revistas electrónicas. Los presupuestos asignados desde las bibliotecas para los departamentos además complican la cuestión.

4. El personal docente actúa como una puerta de entrada fundamental para la educación de los estudiantes y esta relación privilegiada debería aprovecharse. Esto es fundamental para desarrollar sus destrezas y confianza..

5. Los motores de búsqueda Web y los sitios Web conocidos son el primer recurso para la mayor parte de las preguntas del profesorado, así como para muchas búsquedas particulares hechas por los estudiantes de diplomatura. Hay pocas evidencias, si es que hay alguna, que sugieran que éstos utilizan las muchas herramientas diseñadas por las bibliotecas de su institución y servicios de información para facilitar las búsquedas generales o que aprecien el potencial ahorro de tiempo que ofrecen estas herramientas. La enseñanza de las herramientas Web generales debe seguir adelante o incluso incrementarse.

6. Con frecuencia los estudiantes licenciados tienen un buen conocimiento de los recursos específicos relevantes para sus estudios, pero no parece que utilicen los recursos electrónicos de un modo sustancialmente diferente respecto a los estudiantes de diplomatura.

7. El uso de bases de datos con licencia comercial y de periódicos fue bajo.

Una de las aplicaciones de este interesante proyecto será “conjunto de herramientas” transferible para la evaluación de la situación del desarrollo de las instituciones en cuanto a facilidad de acceso y uso de recursos electrónicos.

Este proyecto del control y evaluación parece haber estimulado ya un debate sobre la evaluación y el papel de los recursos académicos en la comunidad educativa universitaria del Reino Unido (e.g. Lonsdale and Urquart 2001) y sin duda seguirá haciéndolo en los próximos años. Una mayor coordinación internacional de parecidas iniciativas tendría muy buena acogida tanto en el mundo de las bibliotecas como de la sociedad de información..

Otra área clave de desarrollo es la obtención de estadísticas fiables y comparativas sobre el uso de los recursos en línea. Muchos de estos trabajos vienen exigidos por las necesidades de las bibliotecas de justificar/afrentar los altos precios de suscripción a los recursos electrónicos. Sin embargo, este área es un campo minado, con una amplia variedad de prácticas aplicadas por parte de los editores y de las bibliotecas para registrar, medir y cuantificar estadísticas de uso. Algunos sectores profesionales de alto nivel han dado un paso adelante publicando conclusiones referidas al comportamiento del usuario basadas en estadísticas de uso disponibles. Mientras que estas conclusiones se publican, parece lógico esperar una implantación más en profundidad de las Directrices para Estadísticas de Uso ICOLC (ICOLC 1998), de los estudios llevados a cabo por el grupo PALS en el Reino Unido (Grupo de Trabajo de Estadísticas de Uso PALS, 2001) y del proyecto ARL e-metrics en los Estados Unidos.

## **Bibliografía**

Aldenderfer, M.

1998 Quantitative Methods in Archaeology: A Review of Recent Trends and Developments. *Journal of Archaeological Research* 6(2):91-120.

Allen, K. M. S., S. W. Green, and E. B. W. Zubrow (editors)

1990 *Interpreting Space: GIS and Archaeology*. Taylor & Francis, London.

- Bewley, R, D Donaghue, V Gaffney, M van Leusen, and A Wise  
1999 *Archiving Aerial Photography and Remote Sensing Data*. Oxbow Books, Oxford.
- Clark, A  
1996 *Seeing Beneath the Soil: Prospecting Methods in Archaeology*, 2nd edition. Batsford, London.
- Ehrmann, S C  
1997 The Flashlight Project. <http://www.learner.org/edtech/rscheval/flashlight/toc.html>
- Gillings, M and G T Goodrick  
1996 Sensuous and Reflexive GIS: exploring visualisation and VRML. *Internet Archaeology* 1. Available online at [http://intarch.ac.uk/journal/issue1/gillings\\_index.html](http://intarch.ac.uk/journal/issue1/gillings_index.html).
- Gillings, M and A L Wise  
1999 *GIS Guide to Good Practice*. Oxbow Books, Oxford.
- ICOLC  
1998 *Guidelines For Statistical Measures Of Usage Of Web-Based Indexed, Abstracted, And Full Text Resources*. <http://www.library.yale.edu/consortia/webstats.html>
- Lock, G  
1995 Archaeological Computing, Archaeological Theory and Moves Toward Contextualism in *Computer Applications and Quantitative Methods in Archaeology* edited by J. Huggett and N. Ryan with E. Campbell, C. Orton, and S. Shennan. BAR International Series 600. Pages 13-18.
- Lonsdale, R and C Urquart  
2001 Electronic information resources for higher education: something amassed or amiss? *UK OnLine User Group News* 12(3): 35-37.
- Lubans, J  
2000 *Internet Use Among Third Year Students at Duke University, Durham, North Carolina, USA*. <http://www.lib.duke.edu/lubans/study4b.html>.
- Miller, P and J Richards  
1995 The good, the bad, and the downright misleading: archaeological adoption of computer visualisation in *Computer Applications and Quantitative Methods in Archaeology* edited by J. Huggett and N. Ryan. Tempus Reparatum, Oxford.
- Orton, C  
1999 Plus ça change? - 25 years of statistics in archaeology in *Archaeology in the Age of the Internet: Proceedings of the 25th Anniversary Conference of CAA, Birmingham, April 1997* edited by L. Dingwall, S. Exon, V. Gaffney, S. Laflin, and M. van Leusen. BAR International Series 750. Archaeopress, Oxford.
- PALS Usage Statistics Working Group  
2001 *Vendor Based Usage Statistics Collection*  
[http://www.jisc.ac.uk/curriss/collab/c6\\_pub/uswg/index.html](http://www.jisc.ac.uk/curriss/collab/c6_pub/uswg/index.html)
- Parnell, S

2001 *Ripple on the pond: libraries and change in distance education*.  
<http://www.library.unisa.edu.au/papers/ripple.htm>.

Porter, S and D Greenstein (editors)

1997 *Scholars' Information Requirements in a Digital Age*. <http://ahds.ac.uk/public/uneeds/un0.html>

Richards, J and D Robinson

2000 *Digital Archives from Excavation and Fieldwork: Guide to Good Practice*, Second Edition. Oxbow Books, Oxford.

Richardson, S M, C W Olphert, K D Eason, S D P Harker, and C McKnight

2000 *NESLI Interim Evaluation*. [http://www.jisc.ac.uk/pub00/nesli\\_evaluation\\_report.html](http://www.jisc.ac.uk/pub00/nesli_evaluation_report.html)

Rowley, J

2000 JISC User Behaviour Monitoring and Evaluation Framework First Annual Report.  
[http://www.jisc.ac.uk/pub00/m&e\\_rep1.html](http://www.jisc.ac.uk/pub00/m&e_rep1.html)

Squires, D

2001 *Second Interim Report on Evaluation Results of the MALIBU Hybrid Library Project*.  
<http://www.kcl.ac.uk/humanities/cch/malibu/reports/2ndinterimeval.htm>

Wheatley, D

1993 *Going Over Old Ground: GIS, Archaeological Theory and the Act of Perception in Computing the Past* edited by J. Andresen, T. Madsen, and I. Scollar. Aarhus University Press, Aarhus. Pages 133-138.

Wise, A L

2001 *Modelling Quaternary Environments in Handbook of Archaeological Sciences* edited by D R Brothwell and A M Pollard. John Wiley and Sons, Chichester, England. Pages 111-120.

Traducción de: Rosa García Blanco Carmen Martínez Moya
--